Protokoll der 98. ordentlichen Generalversammlung des VSE = Procès-verbal des la 98e Assemblée générale ordinaire de l'UCS

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association Suisse des Electriciens, de l'Association des Entreprises électriques suisses**

Band (Jahr): **80 (1989)**

Heft 20

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Protokoll der 98. ordentlichen Generalversammlung des VSE

vom Samstag, dem 2. September 1989, 9.30 Uhr, im Kongress-Saal des Congress-Center-Casino (CCCI) in Interlaken

Präsident Jean-Jacques Martin, Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor der Société Romande d'Electricité, Clarens, heisst die zahlreichen Gäste und die Vertreter der VSE-Mitgliedwerke willkommen. In seiner Ansprache erläutert Martin die aktuellen Probleme der schweizerischen Elektrizitätswirtschaft, insbesondere die entsprechenden Geschäfte des Parlaments. Im weitern befasst er sich mit den Tätigkeiten des Verbandes. [1]

Anschliessend eröffnet der Vorsitzende die 98. Generalversammlung des VSE. Er stellt fest, dass die Einladung durch Publikation im Bulletin SEV/VSE Nr. 14 vom 15. Juli 1989 unter Angabe der Traktanden rechtzeitig erfolgt ist. In der gleichen Nummer des Bulletins sind auch die Anträge des Vorstandes, die Rechnung und Bilanz 1988 des VSE, der Bericht des Vorstandes an die Generalversammlung über das Geschäftsjahr 1988, das Budget 1990 sowie die Rechnung, die Bilanz, der Jahresbericht 1988 und das Budget 1990 der Einkaufsabteilung enthalten sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren.

Die Versammlung beschliesst ohne Gegenstimme, die Abstimmungen durch Handmehr gemäss Artikel 11 der Statuten vorzunehmen.

Trakt. 1: Wahl zweier Stimmzähler und des Protokollführers

Als Stimmenzähler werden Alain Bourqui, Direktor der Société Electrique de la Vallée de Joux S.A., in Le Sentier, und Karl Heiz, Direktor der Kraftwerk Brusio AG, in Poschiavo, und als Protokollführer Max Breu gewählt.

Trakt. 2: Protokoll der 97. Generalversammlung vom 26. August 1988 in Zürich

Das Protokoll der 97. Generalversammlung vom 26. August 1988 in Zürich (veröffentlicht im Bulletin SEV/VSE Nr. 20 vom 20. Oktober 1988) wird genehmigt.

[1] Der Text der Präsidialansprache ist auf Seite 1315 dieses Bulletins wiedergegeben.

Procès-verbal de la 98e Assemblée générale ordinaire de l'UCS

Samedi 2 septembre 1989, à 9h30, à la Salle des congrès, Congress-Center-Casino (CCCI) à Interlaken

Le président, Jean-Jacques Martin, administrateur-délégué et directeur de la Société Romande d'Electricité, Clarens, souhaite la bienvenue aux nombreux invités et aux délégués des entreprises membres de l'UCS. Dans son exposé, il passe ensuite en revue différents problèmes actuels de politique énergétique, en particulier ceux faisant l'objet de débats parlementaires. [1]

En ouvrant la 98e Assemblée générale de l'UCS, le président constate que la convocation avec mention de l'ordre du jour a été publiée dans les délais prescrits dans le Bulletin ASE/UCS No 14 du 15 juillet 1989. Dans ce même numéro du Bulletin figurent également les propositions du Comité, les comptes et le bilan de l'UCS pour l'année 1988 ainsi que le budget pour 1990, le rapport du Comité à l'Assemblée générale sur l'exercice 1988, les comptes, le bilan et le rapport annuel 1988, de même que le budget 1990 de la Section des achats ainsi que le rapport des contrôleurs des comptes.

L'Assemblée décide à l'unanimité d'effectuer les votes à main levée, conformément à l'article 11 des statuts.

No 1: Nomination de deux scrutateurs et du secrétaire de l'Assemblée

Alain Bourqui, directeur de la Société Electrique de la Vallée de Joux S.A. au Sentier, et Karl Heiz, directeur des Forces Motrices de Brusio S.A. à Poschiavo, sont désignés comme scrutateurs et Max Breu comme secrétaire de l'Assemblée.

No 2: Procès-verbal de la 97e Assemblée générale du 26 août 1988 à Zurich

Le procès-verbal de la 97e Assemblée générale du 26 août 1988 à Zurich (publié dans le Bulletin ASE/UCS No 20 du 20 octobre 1988) est approuvé.

[1] L'exposé du président est reproduit en page 1309 du présent Bulletin.

Trakt. 3: Berichte des Vorstandes und der Einkaufsabteilung über das Geschäftsjahr 1988

Der Bericht des Vorstandes und derjenige der Einkaufsabteilung über das Geschäftsjahr 1988 werden genehmigt.

Trakt. 4: Rechnungsablage

a) Verbandsrechnung über das Geschäftsjahr 1988

Die Bilanzsumme des VSE beträgt per 31.12.1988 Fr. 6 226 535.10. Die Verbandsrechnung weist bei Gesamteinnahmen von Fr. 6 229 472.75 und Ausgaben von Fr. 6 212 470.10, nach Zuweisung von Fr. 350 000.– an die Rückstellungen, einen Einnahmenüberschuss von Fr. 17 002.65 aus. Unter Berücksichtigung des Saldovortrages vom Vorjahr von Fr. 98 366.70 ergibt sich ein Überschuss von Fr. 115 369.35, der auf neue Rechnung vorgetragen wird.

b) Rechnung der Einkaufsabteilung über das Geschäftsjahr 1988

Die Rechnung der Einkaufsabteilung schliesst mit einem Einnahmenüberschuss von Fr. 867.75 ab; mit dem Saldovortrag vom Vorjahr von Fr. 10 467.92 erhöht sich der Überschuss auf Fr. 11 335.67, der auf neue Rechnung vorgetragen wird. Die Bilanzsumme beträgt Fr. 640 324.77.

c) Bericht der Rechnungsrevisoren

Die Revisoren, denen der Vorsitzende im Namen des Vorstandes für ihre Tätigkeit bestens dankt, schlagen Genehmigung der Rechnungen und Bilanzen des Verbandes und der Einkaufsabteilung per 31. Dezember 1988 vor.

Die Versammlung genehmigt ohne Gegenstimmen sowohl

- die Rechnung des Verbandes über das Geschäftsjahr 1988 und die Bilanz auf 31. Dezember 1988 als auch
- die Rechnung der Einkaufsabteilung über das Geschäftsjahr 1988 und die Bilanz auf 31. Dezember 1988.

d) Entlastung des Vorstandes

Die Versammlung stimmt ohne Gegenstimmen der Entlastung der verantwortlichen Organe sowohl für die Rechnung des Verbandes als auch für die Rechnung der Einkaufsabteilung für das Geschäftsjahr 1988 zu.

Trakt. 5: Festsetzung des Betrages pro Beitragseinheit für die Mitgliederbeiträge für das Jahr 1990

Aufgrund des Rechnungsergebnisses 1988 stellt der Vorsitzende fest, dass entgegen der an der Generalversammlung 1988 geäusserten Prognosen sich für den Augenblick eine Beitragserhöhung nicht aufdrängt. Die Versammlung stimmt ohne Gegenstimme dem Antrag des Vorstandes zu, den Betrag pro Beitragseinheit für die Mitgliederbeiträge 1990 unverändert auf Fr. 1.30 zu belassen.

N° 3: Rapport du Comité et rapport de la Section des achats concernant l'exercice 1988

Le rapport du Comité et celui de la Section des achats concernant l'exercice 1988 sont approuvés.

N° 4: Présentation des Comptes

a) Comptes de l'UCS pour l'exercice 1988

Le bilan de L'UCS au 31 décembre 1988 présente un total de Fr. 6 226 535.10. Le président relève que le compte d'exploitation de l'UCS boucle avec un excédent de recettes de Fr. 17 002.65, résultant de Fr. 6 229 472.75 de recettes et de Fr. 6 212 470.10 de dépenses, après constitution d'une réserve de Fr. 350 000.–. Compte tenu du solde reporté de l'exercice précédent, qui se chiffre à Fr. 98 366.70, il résulte un excédent de recettes de Fr. 115 369.35, qui est reporté à compte nouveau.

b) Comptes de la Section des achats pour l'exercice 1988

Les comptes de la Section des achats bouclent avec un excédent de recettes de Fr. 867.75; le solde reporté de l'année précédente de Fr. 10 467.92 se trouve ainsi augmenté à Fr. 11 335.67, solde qui est reporté à compte nouveau. La somme du bilan s'élève à Fr. 640 324.77.

c) Rapport des contrôleurs des comptes

Les contrôleurs, que le président remercie de leur activité au nom du Comité, proposent d'approuver les comptes et les bilans de l'UCS et de la Section des achats au 31 décembre 1988.

L'Assemblée prend, à l'unanimité, les décisions suivantes:

- Les comptes de l'UCS pour l'exercice 1988 et le bilan au 31 décembre 1988 sont approuvés.
- Les comptes pour l'exercice 1988 et le bilan au 31 décembre 1988 de la Section des achats sont approuvés.

d) Décharge au Comité

Décharge est donnée, à l'unanimité, aux organes responsables, tant pour les comptes de l'UCS que pour les comptes de la Section des achats pour l'exercice 1988.

N° 5: Fixation du montant de l'unité de cotisation pour les cotisations de l'année 1990

Au vu du résultat financier de 1988, le président constate qu'une augmentation de l'unité de cotisation n'est pas nécessaire, et ceci contrairement aux prévisions émises lors de l'Assemblée générale 1988. L'Assemblée approuve à l'unanimité la proposition du Comité de maintenir le montant de l'unité de cotisation à Fr. 1.30 pour l'année 1990.

Trakt. 6: Voranschlag des VSE für das Jahr 1990; Voranschlag der Einkaufsabteilung für das Jahr 1990

Die Versammlung genehmigt den Voranschlag des VSE sowie denjenigen der Einkaufsabteilung für das Jahr 1990.

Nº 6: Budget de l'UCS pour l'exercice 1990; Budget de la Section des achats pour l'exercice 1990

L'Assemblée approuve le budget de l'UCS et celui de la Section des achats pour 1990.

Trakt. 7: Statutarische Wahlen

a) Wahl von fünf Mitgliedern des Vorstandes

Die erste Amtsdauer von Jules Peter und Arnold Zuber sowie die zweite Amtsdauer von Mario Schnetzler läuft heute ab. Die Herren sind wieder wählbar und bereit, eine Wiederwahl anzunehmen.

Der Vorstand schlägt vor, sie für eine weitere Amtsdauer zu bestätigen.

Die dritte Amtsdauer von Leo Arthur Nicolay läuft mit dem Tag der heutigen Generalversammlung ab. Statutengemäss ist er nicht mehr wählbar.

Auf die heutige Generalversammlung hat zudem Louis Ducor sein Mandat zur Verfügung gestellt.

Der Vorstand schlägt vor, als neue Vorstandsmitglieder Andreas Bellwald, Direktor der Kraftwerke Lonza/Alusuisse, in Visp, und Dr. Jacques Rognon, Generaldirektor der Electricité Neuchâteloise S.A. (ENSA), in Corcelles, zu wählen.

Die Versammlung bestätigt die Wiederwahl der Herren Peter und Zuber für eine zweite und Herrn Mario Schnetzler für eine dritte Amtsdauer und wählt als neue Vorstandsmitglieder Andreas Bellwald und Dr. Jacques Rognon.

Der Vorsitzende dankt den ausscheidenden Vorstandsmitgliedern für ihre Arbeit im Kreise des Vorstandes und heisst die neugewählten Mitglieder willkommen.

b) Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und deren Suppleanten

Der Vorstand schlägt vor, Gérard Meylan und Peter Niederhauser als Revisoren sowie Etienne Maire und Marco Schiltknecht als Suppleanten für ein weiteres Jahr zu bestätigen.

Die Versammlung genehmigt diese Vorschläge.

Nº 7: Elections statutaires

a) Election de cinq membres du Comité

Le premier mandat de Jules Peter et Arnold Zuber et le deuxième mandat de Mario Schnetzler expirent à la présente Assemblée générale. Ils sont rééligibles et prêts à accepter un renouvellement de leur mandat.

Le Comité propose de les réélire pour une nouvelle période.

Le troisième mandat de Leo Artur Nicolay expire à la présente Assemblée générale. D'après les statuts, il n'est plus rééligible.

En outre, Louis Ducor met son mandat à disposition à la présente Assemblée générale.

Le Comité propose d'élire comme nouveaux membres du Comité Andreas Bellwald, directeur Alusuisse/Lonza (secteur Energie) à Viège, et Jacques Rognon, directeur général de l'Electricité Neuchâteloise S.A. (ENSA) à Corcelles.

L'Assemblée générale réélit pour un deuxième mandat Messieurs Peter et Zuber et pour une troisième période statutaire Monsieur Schnetzler et élit Andreas Bellwald et Jacques Rognon comme nouveaux membres du Comité.

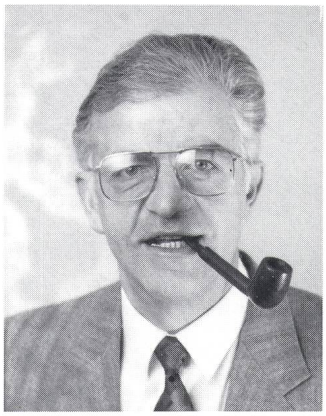
Le président remercie les membres quittant le Comité du travail accompli au sein de cet organe et souhaite la bienvenue aux membres nouvellement élus.

b) Election de deux contrôleurs des comptes et de leurs suppléants

Le Comité propose de réélire pour une nouvelle année Gérard Meylan et Peter Niederhauser comme contrôleurs des comptes et Etienne Maire et Marco Schiltknecht comme suppléants.

L'Assemblée approuve ces propositions.

Die neuen Mitglieder des VSE-Vorstandes: Andreas Bellwald (links) und Dr. Jacques Rognon



Les nouveaux membres du Comité de l'UCS: Andreas Bellwald (à gauche) et Jacques Rognon

Trakt. 8: Wahl des Ortes der nächsten Generalversammlung

Anton Schwestermann, Direktor des Elektrizitätswerkes Brig-Naters AG, lädt den VSE im Namen des Elektrizitätswerkes Brig-Naters AG, der Lonza Elektrizitätswerke, der Walliser Elektrizitätsgesellschaft AG, der Electra-Massa und der Energie Electrique du Simplon S.A. ein, die nächste Generalversammlung in Brig durchzuführen. Der Vorschlag wird von der Versammlung mit grossem Applaus gutgeheissen. Der Vorsitzende dankt für die Einladung. Die nächsten Generalversammlungen des VSE und des SEV werden somit am 24. und 25. August 1990 in Brig stattfinden.

Trakt. 9: Verschiedenes; Anträge von Mitgliedern (Art. 7 der Statuten)

Der Vorstand hat unter diesem Traktandum keine weiteren Mitteilungen zu machen; auch von den Mitgliedwerken sind innert nützlicher Frist keine Anträge eingegangen.

Der Vorsitzende dankt allen Mitgliedwerken, die den Vorstand in der Lösung seiner Aufgaben unterstützt haben, allen Herren, die im Vorstand und in den Kommissionen für den VSE tätig sind, sowie den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Sekretariates für die während des Jahres geleistete Arbeit und erklärt die 98. Generalversammlung als geschlossen.

Interlaken, 2. September 1989

Der Präsident: *J.-J. Martin*

Der Protokollführer: *M. Breu*

No 8: Choix du lieu de la prochaine Assemblée générale

Anton Schwestermann, directeur des Entreprises électriques Brigue-Naters S.A., invite l'UCS au nom des Entreprises électriques Brigue-Naters S.A., des Entreprises Lonza, des Forces Motrices Valaisannes S.A, de l'Electra-Massa et de l'Energie Electrique du Simplon S.A. à tenir sa prochaine Assemblée générale à Brigue. Cette proposition est acceptée par les applaudissements de l'Assemblée et le président remercie Monsieur Schwestermann de son invitation. Les prochaines Assemblées générales de l'UCS et de l'ASE auront lieu les 24 et 25 août 1990 à Brigue.

No 9: Divers; propositions des membres (art. 7 des statuts)

Le Comité n'a pas de communications à faire sous cette rubrique; aucune proposition n'est parvenue de la part des membres dans le délai prévu à cet effet.

Le président remercie toutes les entreprises membres qui ont soutenu le Comité dans l'accomplissement de ses tâches, tous ceux qui au sein du Comité et des commissions œuvrent pour l'UCS, ainsi que les collaborateurs et collaboratrices du Secrétariat pour le travail accompli dans l'année. Il clôt ensuite la 98e Assemblée générale.

Interlaken, le 2 septembre 1989

Le président: *J.-J. Martin*

Le secrétaire: *M. Breu*